



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств****Рабочая группа по вопросам освещения
и световой сигнализации****Восемьдесят третья сессия**

Женева, 19–23 октября 2020 года

Пункт 7 с) предварительной повестки дня

Другие правила ООН:**Правила № 86 ООН (установка устройств освещения
и световой сигнализации для сельскохозяйственных
транспортных средств)****Предложение по дополнению к поправкам серии 01
к Правилам № 86 ООН****Представлено Неофициальной рабочей группой по упрощению
правил, касающихся освещения и световой сигнализации***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен Неофициальной рабочей группой по упрощению правил, касающихся освещения и световой сигнализации (НРГ по УПО), с целью включения в поправки серии 01 к Правилам № 86 ООН ссылок на три новых свода упрощенных правил, касающихся устройств световой сигнализации (№ 148), устройств освещения дороги (№ 149) и светоотражающих устройств (№ 150), а также внесения исправлений. Изменения к существующему тексту Правил № 86 ООН выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2020 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год (A/74/6 (часть V, раздел 20), пункт 20.37), Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



I. Предложение

Пункт 2 изменить следующим образом:

- «2.23 “огонь” означает устройство, предназначенное для освещения дороги или подачи светового сигнала. Устройства освещения заднего регистрационного знака и светоотражающие приспособления также считаются огнями;
- 2.23.1 “эквивалентные огни” означает огни, выполняющие одну и ту же функцию и разрешенные в стране, в которой зарегистрировано транспортное средство; такие огни по своим характеристикам могут отличаться от огней, установленных на транспортном средстве в момент официального утверждения, при условии, что они удовлетворяют требованиям настоящих Правил;
- 2.23.2 “независимые огни” означает устройства, имеющие отдельные видимые поверхности в направлении исходной оси, отдельные источники света и отдельные корпуса;
- 2.23.3 “сгруппированные огни” означает устройства, имеющие отдельные рассеиватели и отдельные источники света, но общий корпус;
- 2.23.4 “комбинированные огни” означает устройства, имеющие отдельные видимые поверхности в направлении исходной оси, но общий источник света и общий корпус;
- 2.23.5 “совмещенные огни” означает устройства, имеющие отдельные источники света или единый источник света, работающий в различных режимах (например, в различном оптическом, механическом или электрическом режиме), полностью или частично общие видимые поверхности в направлении исходной оси и общий корпус;
- 2.23.6 “укрываемый огонь” означает фару, которая в нерабочем положении может быть частично или полностью укрыта. Это может быть обеспечено с помощью подвижного кожуха, за счет перемещения фары или любым другим подходящим способом. Под “убирающимся огнем” подразумевается частный случай укрываемого огня, который можно за счет его перемещения полностью укрыть в кузове транспортного средства;
- 2.23.7 “регулируемый огонь” означает установленный на транспортном средстве огонь, который может без демонтажа изменять свое положение по отношению к нему;
- 2.23.8 “передняя противотуманная фара” означает огонь, предназначенный для улучшения освещенности дороги в туман, снегопад, ливень или пылевую бурю;
- 2.23.9 “указатель поворота” означает огонь, предназначенный для сигнализации другим пользователям дороги о намерении водителя повернуть направо или налево;
- 2.23.10 “контурный огонь” означает огонь, смонтированный как можно выше у крайней точки габаритной ширины транспортного средства и предназначенный для точного указания его габаритной ширины. На некоторых транспортных средствах этот огонь дополняет передние и задние габаритные огни транспортного средства, привлекая особое внимание к его габаритам;
- 2.23.11 “рабочий огонь” означает устройство, предназначенное для освещения рабочего места или зоны выполнения операции;
- 2.23.12 “светоотражающее приспособление” означает устройство, предназначенное для сигнализации наличия транспортного средства

посредством отражения света, испускаемого источником света, не связанным с этим транспортным средством, когда наблюдатель находится вблизи этого источника. Для целей настоящих Правил светоотражающими приспособлениями не считаются:

- 2.23.12.1 светоотражающие регистрационные знаки;
- 2.23.12.2 прочие таблички и светоотражающие сигналы, которые должны применяться в соответствии с техническими требованиями той или иной Договаривающейся стороны в отношении определенных категорий транспортных средств или определенных видов операций;
- 2.34 “источник света” означает один или более элементов для генерирования видимого излучения, которые могут использоваться в сборе с одной или более прозрачными оболочками и цоколем для механического и электрического соединения.

Источником света может служить также крайний элемент световода как часть распределенной системы освещения или световой сигнализации, не имеющей встроенного внешнего рассеивателя;

- 2.45 “освещающая поверхность” (см. приложение 3);
- 2.45.1 “освещающая поверхность устройства освещения” (фары дальнего света, фары ближнего света, передней противотуманной фары, задней фары, огня подсветки поворота) означает ортогональную проекцию полной апертуры отражателя или — в случае головных фар с эллипсоидным отражателем — ортогональную проекцию “проецирующей линзы” на поперечную плоскость. Если устройство освещения не имеет отражателя, применяется определение, содержащееся в пункте 2.45.2. Если светоизлучающая поверхность огня распространяется только на часть полной апертуры отражателя, то учитывается проекция только этой части.

Для фары ближнего света освещающая поверхность ограничивается видимым следом светотеневой границы на рассеивателе. Если отражатель и рассеиватель регулируются по отношению друг к другу, то следует использовать среднее положение регулировки;

- 2.45.2 “освещающая поверхность устройства световой сигнализации, не являющегося светоотражателем” (указателя поворота, аварийного сигнала, сигнала торможения, устройства освещения заднего регистрационного знака, переднего габаритного огня, заднего габаритного огня, заднего противотуманного огня, стояночного огня, контурного огня, бокового габаритного огня и дневного ходового огня) означает ортогональную проекцию огня на плоскость, перпендикулярную его исходной оси и соприкасающуюся с внешней светоизлучающей поверхностью огня, причем эта проекция ограничивается краями экранов, пересекающих эту плоскость, каждый из которых позволяет сохранить внутри этой поверхности только 98 % общей силы света в направлении исходной оси.

Для определения нижней, верхней и боковых границ освещающей поверхности используют только экраны с горизонтальными или вертикальными краями для проверки расстояния до крайних точек, определяющих габариты транспортного средства, и высоты над уровнем грунта.

Для иных практических целей, которым служит освещающая поверхность, например для определения расстояния между двумя огнями или функциональными компонентами, используется форма внешнего контура этой освещающей поверхности. Экраны остаются параллельными, однако допускается изменение их ориентации.

В случае устройства световой сигнализации, освещающая поверхность которого перекрывает полностью или частично освещающую поверхность другого функционального компонента или перекрывает неосвещенную поверхность, эта освещающая поверхность сама может считаться светоизлучающей поверхностью (см., например, приложение 3);

- 2.45.3 “освещающая поверхность светоотражателя” (светоотражающего устройства) означает, как это указывается подателем заявки во время процедуры официального утверждения светоотражателя в качестве отдельного компонента, ортогональную проекцию светоотражателя на плоскость, перпендикулярную его исходной оси, ограничиваемую плоскостями, соприкасающимися с указанными крайними частями оптической системы светоотражателя и параллельными этой оси. Для целей определения нижнего, верхнего и боковых краев устройства используют только горизонтальные и вертикальные плоскости;
- 2.56 “видимая поверхность” в определенном направлении наблюдения означает (по просьбе изготовителя или его надлежащим образом уполномоченного представителя) ортогональную проекцию:
- либо границы освещающей поверхности, проецируемой на внешнюю поверхность рассеивателя;
- либо светоизлучающей поверхности;
- в плоскости, перпендикулярной направлению наблюдения и касательной к крайней внешней точке рассеивателя. Различные примеры применения видимой поверхности приведены в приложении 3 к настоящим Правилам;
- 2.56.1 “светоизлучающая поверхность” “устройства освещения”, “устройства световой сигнализации” или “светоотражающего приспособления” означает поверхность, показанную на рисунке, который прилагается изготовителем устройства к заявке на официальное утверждение (см. приложение 3).
- Это указание приводится с учетом одного из следующих условий:
- а) в случае текстурированных внешних рассеивателей показываемая светоизлучающая поверхность относится ко всей или к части внешней поверхности внешних рассеивателей;
 - б) в случае нетекстурированных внешних рассеивателей внешние рассеиватели могут не учитываться и светоизлучающая поверхность соответствует указанной на рисунке (см. приложение 3);
- 2.67 “исходная ось” означает характерную ось огня, определяемую изготовителем огня и служащую ориентиром ($H = 0^\circ$, $V = 0^\circ$) для углов поля при фотометрических измерениях и при установке огня на транспортном средстве;
- 2.78 “исходный центр” означает точку пересечения исходной оси с внешней светоизлучающей поверхностью, указываемую изготовителем огня;
- 2.89 “край габаритной ширины” с каждой стороны транспортного средства означает плоскость, параллельную средней продольной плоскости транспортного средства и касательную к его боковой наружной поверхности, без учета выступов, образуемых:
- 2.89.1 шинами вблизи от точки их соприкосновения с землей, соединительными элементами для датчиков давления в шинах и устройствами/шлангами для накачивания/спуска шин;

- 2.89.2 приспособлениями противоскольжения, которые могут быть установлены на колесах;
- 2.89.3 устройствами непрямого обзора;
- 2.89.4 боковыми указателями поворота, контурными огнями, передними и задними габаритными огнями, стояночными огнями и боковыми светоотражателями;
- 2.89.5 таможенными пломбами, накладываемыми на транспортное средство, и приспособлениями для крепления и защиты этих пломб;
- 2.940 общие габариты:
- 2.940.1 “габаритная ширина” означает расстояние между двумя вертикальными плоскостями, определенными в пункте 2.89 выше;
- 2.940.2 “габаритная длина” означает расстояние между двумя вертикальными плоскостями, перпендикулярными среднему продольному сечению транспортного средства, касательными к ее передней и задней наружным поверхностям, без учета выступов, образуемых:
- a) устройствами непрямого обзора;
 - b) контурными огнями;
 - c) сцепными устройствами на автомобилях;
- 2.1044 “единый и составной огонь”
- 2.1044.1 “единый огонь” означает:
- a) устройство или часть устройства, которое выполняет одну функцию освещения или световой сигнализации и имеет один или более источников света и одну поверхность, видимую в направлении исходной оси, которая может либо быть непрерывной поверхностью, либо состоять из двух или более отдельных частей; либо
 - b) любой блок из двух независимых огней, идентичных или неидентичных, которые выполняют одинаковую функцию, официально утверждены в качестве огня типа “D” и установлены таким образом, что:
 - i) проекции их поверхностей, видимых в направлении исходной оси, занимают не менее 60 % наименьшего прямоугольника, описанного вокруг проекции указанных поверхностей, видимых в направлении исходной оси;
 - ii) расстояние между двумя смежными/прилегающими друг к другу отдельными частями, измеренное перпендикулярно исходной оси, не превышает 15 мм; либо
 - c) любой блок из двух независимых светоотражателей, идентичных или неидентичных, которые официально утверждены раздельно и установлены таким образом, что:
 - i) проекции их поверхностей, видимых в направлении исходной оси, занимают не менее 60 % наименьшего прямоугольника, описанного вокруг проекций вышеупомянутых поверхностей, видимых в направлении исходной оси; или
 - ii) расстояние между двумя смежными/прилегающими друг к другу отдельными частями, измеренное перпендикулярно исходной оси, не превышает 15 мм;
- 2.1044.2 “два огня” или “четное число огней” означает одну светоизлучающую поверхность, имеющую форму полосы, расположенную симметрично по

отношению к средней продольной плоскости транспортного средства, на расстоянии не менее чем на 0,4 м от края габаритной ширины транспортного средства с каждой его стороны минимальной длиной 0,8 м; освещение этой поверхности должно обеспечиваться по крайней мере двумя источниками света, расположенными как можно ближе к ее краям. Светоизлучающая поверхность может представлять собой совокупность расположенных рядом элементов при условии, что проекции различных составляющих ее светоизлучающих поверхностей на поперечную плоскость занимают не менее 60 % поверхности наименьшего прямоугольника, описанного вокруг проекций указанных выше составляющих светоизлучающих поверхностей;

- 2.1142 “*контрольный сигнал функционирования*” означает визуальный или звуковой сигнал (либо любой эквивалентный сигнал), указывающий на то, что устройство приведено в действие и функционирует правильно или неправильно;
- 2.1243 “*контрольный сигнал включения*” означает сигнал, указывающий на то, что устройство приведено в действие, но не информирующий о правильности или неправильности его функционирования;
- 2.1344 “*цвет света, испускаемого устройством*”: к настоящим Правилам применяются определения цвета испускаемого света, приведенные в Правилах № 48 ООН и сериях поправок к ним, действующих на момент подачи заявки на официальное утверждение типа;
- 2.1445 “*задний опознавательный знак ТТС*” – это треугольный знак со срезанными углами и характерной структурой лицевой стороны, покрытой светоотражающими и флуоресцирующими материалами или приспособлениями (класс 1) либо только светоотражающими материалами или приспособлениями (класс 2) (см., например, Правило № 69 или 150 {СЭУ}-ООН);
- 2.1546 “*сигнальная табличка или сигнальная наклейка*” означает устройство, используемое для указания другим участникам движения на присутствие транспортного средства большой длины или ширины и видимое спереди, сбоку или сзади;»

Пункт 5.10 изменить следующим образом:

- «5.10 Никакой свет красного цвета, который мог бы вводить в заблуждение, не должен излучаться в направлении вперед огнем, определенным в пункте 2.23, и никакой свет белого цвета, который мог бы вводить в заблуждение, не должен излучаться в направлении назад огнем, определенным в пункте 2.23. В расчет не принимают устройства освещения, устанавливаемые для внутреннего освещения транспортного средства. В случае сомнений соответствие данному требованию проверяют следующим образом:»

Пункт 5.11 изменить следующим образом:

- «5.20 Тип устройства, официально утвержденный на основании любой предыдущей серии поправок к правилам № 148 {УСС} и/или 149 {УОД} и/или 150 {СЭУ} ООН, считается эквивалентным типу, официально утвержденному на основании последней серии поправок к соответствующим правилам № 148 {УСС} и/или 149 {УОД} и/или 150 {СЭУ} ООН, если индексы изменений (определены в Правилах № 48 ООН) в отношении каждого отдельного огня (функции) не отличаются друг от друга. В этом случае такое устройство может устанавливаться на транспортном средстве, подлежащем официальному утверждению типа, без обновления документов для официального утверждения типа устройства и маркировки устройства».

Пункт 6.1 изменить следующим образом:

«6.1 Фары дальнего света (Правила № 98, 112 и 113 или **149** ~~{УОД}~~ ООН)»

Пункт 6.2 изменить следующим образом:

«6.2 Фары ближнего света (Правила № 98, 112 и 113 или **149** ~~{УОД}~~ ООН)»

Пункт 6.3 изменить следующим образом:

«6.3 Передние противотуманные фары (Правила № 19 или **149** ~~{УОД}~~ ООН)»

Пункт 6.4 изменить следующим образом:

«6.4 Задняя(ие) фара(ы) (Правила № 23 или **148** ~~{УСС}~~ ООН)»

Пункт 6.5 изменить следующим образом:

«6.5 Указатели поворота (Правила № 6 или **148** ~~{УСС}~~ ООН)»

Пункт 6.7 изменить следующим образом:

«6.7 Сигналы торможения (Правила № 7 или **148** ~~{УСС}~~ ООН)»

Пункт 6.8 изменить следующим образом:

«6.8 Передние габаритные огни (Правила № 7 или **148** ~~{УСС}~~ ООН)»

Пункт 6.9 изменить следующим образом:

«6.9 Задние габаритные огни (Правила № 7 или **148** ~~{УСС}~~ ООН)»

Пункт 6.10 изменить следующим образом:

«6.10 Задние противотуманные огни (Правила № 38 или **148** ~~{УСС}~~ ООН)»

Пункт 6.11 изменить следующим образом:

«6.11 Стояночные огни (Правила № 77, 7 или **148** ~~{УСС}~~ ООН)»

Пункт 6.12 изменить следующим образом:

«6.12 Контурные огни (Правила № 7 или **148** ~~{УСС}~~ ООН)»

Пункт 6.14 изменить следующим образом:

«6.14 Задние светоотражающие приспособления нетреугольной формы (Правила № 3 или **150** ~~{СОУ}~~ ООН)»

Пункт 6.14.2 изменить следующим образом:

«6.14.2 Количество: Характеристики этих устройств должны соответствовать требованиям для светоотражающих устройств класса IA или IB, изложенным в Правилах № 3 или **150** ~~{СОУ}~~ ООН. Дополнительные светоотражающие устройства и материалы (включая два светоотражающих устройства, не соответствующих пункту 6.14.4 ниже) разрешаются при условии, что они не снижают эффективности обязательных устройств освещения и световой сигнализации».

Пункт 6.15 изменить следующим образом:

«6.15 Боковые светоотражающие приспособления нетреугольной формы (Правила № 3 или **150** ~~{СОУ}~~ ООН)»

Пункт 6.15.2 изменить следующим образом:

«6.15.2 Количество: Количество светоотражающих приспособлений должно быть таким, чтобы выполнялись требования в

отношении размещения по длине. Характеристики этих устройств должны соответствовать требованиям к светоотражающим приспособлениям класса IA или IB, изложенным в Правилах № 3 или 150 {~~СЭУ~~}ООН.

Дополнительные светоотражающие приспособления и материалы (включая два светоотражающих приспособления, не соответствующих пункту 6.15.4 ниже) разрешаются при условии, что они не снижают эффективности обязательных устройств освещения и световой сигнализации».

Пункт 6.16 изменить следующим образом:

«6.16 Устройство освещения заднего регистрационного знака (Правила № 4 или 148 {~~УСС~~}ООН)»

Пункт 6.17 изменить следующим образом:

«6.17 Передние светоотражающие приспособления нетреугольной формы (Правила № 3 или 150 {~~СЭУ~~}ООН)»

Пункт 6.18 изменить следующим образом:

«6.18 Боковые габаритные огни (Правила № 91 или 148 {~~УСС~~}ООН)»

Пункт 6.19 изменить следующим образом:

«6.19 Дневной ходовой огонь (Правила № 87 или 148 {~~УСС~~}ООН)»

Пункт 6.20 изменить следующим образом:

«6.20 Огонь подсветки поворота (Правила № 119 или 149 {~~УОД~~}ООН)»

Пункт 6.21 изменить следующим образом:

«6.21 Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками (Правила № 104 или 150 {~~СЭУ~~}ООН)»

Пункт 6.22 изменить следующим образом:

«6.22 Задний опознавательный знак ТТС (Правила № 69 или 150 {~~СЭУ~~}ООН)

6.22.1 Установка: Факультативна на транспортных средствах с максимальной расчетной скоростью не более 40 км/ч. Запрещена на всех других транспортных средствах.

6.22.2 Количество: В соответствии с приложением 15 к Правилам № 69 ООН или приложением 25 к Правилам № 150 {~~СЭУ~~}ООН.

6.22.3 Схема монтажа: В соответствии с приложением 15 к Правилам № 69 ООН или приложением 25 к Правилам № 150 {~~СЭУ~~}ООН.

6.22.4 Размещение
По ширине: В соответствии с приложением 15 к Правилам № 69 ООН или приложением 25 к Правилам № 150 {~~СЭУ~~}ООН.

По высоте: Никаких отдельных требований нет.

| | | |
|--------|--------------------------|--|
| | По длине: | В соответствии с приложением 15 к Правилам № 69 ООН или приложением 25 к Правилам № 150 {СОУ} ООН. |
| 6.22.5 | Геометрическая видимость | В соответствии с приложением 15 к Правилам № 69 ООН или приложением 25 к Правилам № 150 {СОУ} ООН. |
| 6.22.6 | Направление: | В соответствии с приложением 15 к Правилам № 69 ООН или приложением 25 к Правилам № 150 {СОУ} ООН. |

Пункт 6.24 изменить следующим образом:

«6.24 Огни маневрирования (Правила № 23 или **148** ~~{УСС}~~ООН)»

Пункт 6.24.9.2 изменить следующим образом:

«6.24.9.2 выполнение требования пункта 6.24.9.1 проверяют при помощи чертежей или посредством моделирования либо его считают выполненным, если условия установки соответствуют пункту 6.2.2 Правил № 23 ООН или пункту 5.10.2 Правил № **148** ~~{УСС}~~ООН, как указано в карточке сообщения в пункте 9 приложения 1».

Пункт 6.25 изменить следующим образом:

«6.25 Светоотражающие приспособления треугольной формы (Правила № 3 или **150** ~~{СОУ}~~ООН)»

Пункт 6.26 изменить следующим образом:

«6.26 Сигнальная табличка и сигнальная наклейка (Правила № 70 и 104 или **150** ~~{СОУ}~~ООН)»

Приложение 1

Пункт 6 изменить следующим образом:

«6. Эквивалентные огни: да/нет² (см. пункт 2.23.1)»

Приложение 5, исключить вычеркнутую цифру 4:

«(см. пункт 6.5.5)»

Приложение 6

Пункт 2 изменить следующим образом:

«2. Каждая табличка или наклейка должна соответствовать техническим требованиям Правил № 70 ООН, класс 5, или Правил № 104 ООН, класс F, или Правил № **150** ~~{СОУ}~~ ООН, класс 5 или класс F».

II. Обоснование

1. Исправления были внесены в нумерацию подпунктов пункта 2 «Определения».
2. Были включены ссылки на правила № 148, 149 и 150 ООН.